Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011
Nr: CPR_MONY 30

DE

1.	Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht	MONARO N 30 SE 1a
2.	Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation	Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3.	Hersteller	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Bevollmächtigter Vertreter	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten	3
6.	Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Prüfbericht Nr.	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Benanntes Prüflabor / Nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärme-leistung (kW)	Wärmetauscher-leistung (kW)	Brennstoff-verbrauch (kg/h)	Rauchrohr-durchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Brandsicherheit	Erfüllt		
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d_R)	150	mm
	Strahlungsbereich (d_P)	940	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
	Seitenwände (d_S)	700	mm
	Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
	Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
	Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
	Decke (d_C)	750	mm
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1		
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt		
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm^3
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD		
Oberflächentemperatur	Erfüllt		
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant		
Reinigbarkeit	Erfüllt		
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant		bar
Abgastemperatur	237		°C
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	284		°C
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant		
Wärmeleistung | Energieeffizienz	**Erfüllt**		
Nennwärmeleistung	7,5		kW
Nenn-Raumwärmeleistung	7,5		kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant		kW
Wirkungsgrad	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

Großhabersdorf, 08.06.2020

Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No: CPR_MONY 30

EN

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	MONARO N 30 SE 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Authorised representative	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
6.	Report: Assessment of the Performance of Contruction Product	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Test report no.	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Nominated test laboratory	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Fire safety	Fulfilled		
Distance from flammable materials	Back (d_R)	150	mm
	Front (d_P)	940	mm
	Front to the floor (d_F)	---	mm
	Side (d_S)	700	mm
	Side with glass (d_{S1})	---	mm
	Side – niche (d_{S2})	---	mm
	Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
	From the ceiling (d_C)	750	mm
Fire behaviour	A1 according to EN 13510-1		
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled		
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm^3
Release of dangerous substances	NPD		
Surface temperature	Fulfilled		
Electric safety	Not relevant		
Cleanability	Fulfilled		
Maximum operating overpressure	Not relevant		bar
Mean flue gas temperature	237		°C
Mean flue gas temperature after throat	284		°C
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant		
Heat output | Energy efficiency	**Fulfilled**		
Nominal output (kW)	7,5		kW
Room thermal heating output	7,5		kW
Water thermal heating output	Not relevant		kW
Efficiency	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

Großhabersdorf, 08.06.2020

Déclaration des performances conformément au Réglement (UE) 305/2011

N°: CPR_MONY 30

FR

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	MONARO N 30 SE 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
6.	Rapport d'evaluation des caractéristiques du produit de construcion	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Document N°	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Organisme certificateur	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	7★ Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d_R) Avant (d_P) Avant (par rapport au sol) (d_F) Latéral (d_S) Latéral avec vitre (d_{S1}) Latéral – niche (d_{S2}) Latéral – emplacement 45° (d_{S3}) Plafond (d_C)	150 940 --- 700 --- --- --- 750	mm mm mm mm mm mm mm mm
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm³
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent		bar
Température moyenne des résidus de combustion	237		°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	284		°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,4		
Production de chaleur | Efficacité énergétique	**Conforme**		
Puissance nominale	7,5		kW
Puissance de chauffage interieure	7,5		kW
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent		kW
Éfficacité	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	MONARO N 30 SE 1a
2.	Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Rappresentante autorizzato	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
6.	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Rapporto di prova nr.	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Laboratorio di prova designato / nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scamniatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Sicurezza antincendio	Conforme		
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d_R)	150	mm
	Anteriore (d_P)	940	mm
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d_F)	---	mm
	Laterali (d_S)	700	mm
	Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
	Laterali – nicchia (d_{S2})	---	mm
	Laterali – posizione 45° (d_{S3})	---	mm
	Dal soffitto (d_C)	750	mm
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1		
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme		
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm³
Perdita di sostanze pericolose	NPD		
Temperatura di superficie	Conforme		
Sicurezza elettrica	Non pertinente		
Pulibilità	Conforme		
Sovrappressione massima di funzionamento	Non pertinente		bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	237		°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	284		°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente		
Prestazioni termiche | Efficienza energetica	**Conforme**		
Potenza nominale	7,5		kW
Potenza termica all'ambiente	7,5		kW
Potenza termica all'acqua	Non pertinente		kW
Efficienza	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica*

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1.	Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	MONARO N 30 SE 1a
2.	Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3.	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Zplnomocněný zástupce	
5.	Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
6.	Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku Číslo zkušebního protokolu Oznámený subjekt	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalin (CO ve spalinách při O_2 = 13 %)	0,060 ≤ 1250	% mg/Nm^3
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	NPD	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
Tepelný výkon | Energetická účinnost	**Splněno**	
Jmenovitý tepelný výkon	7,5	kW
Tepelný tok do prostoru	7,5	kW
Tepelný tok na straně vody	NPD	kW
Účinnost	η 80,0	%

**) „NPD" (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost*

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	MONARO N 30 SE 1a
2.	Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3.	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobca	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Splnomocnený zástupca	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
6.	Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Číslo skúšobného protokolu	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Skúšobňa	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d_R) Čelná (d_P) Čelná k podlahe (d_F) Bočná (d_S) Bočná presklená stena (d_{S1}) Bočná – výklenok (d_{S2}) Bočná – umiestnenia 45° (d_{S3}) Od stropu (d_C)	150 940 --- 700 --- --- --- 750	mm mm mm mm mm mm mm mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spalinách pri O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm^3
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistitelnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	237		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	284		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
Tepelný výkon | Energetická účinnosť	**Splněno**		
Menovitý výkon	7,5		kW
Tepelný tok do priestoru	7,5		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné		kW
Účinnosť	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť*

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu — MONARO N 30 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych — 1a

2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną — Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.

3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta — **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

4. Upoważniony przedstawiciel — **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych — 3

6.
Protokół z oceny właściwości produktu budowladego — RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
Sprawozdanie z badań Nr. — RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
Laboratorium doświadczalne / Nr. — Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625

Powiązana specyfikacja techniczna — EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione		
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d_R)	150	mm
	Czołowa (d_P)	940	mm
	Czołowa do podłogi (d_F)	---	mm
	Boczne (d_S)	700	mm
	Od strony szkła ścianki (d_{S1})	---	mm
	Boczne – nisza (d_{S2})	---	mm
	Boczne – lokalizacja 45° (d_{S3}	---	mm
	Z sufitu (d_C)	750	mm
Reakcja na ogień	A1 zgodnie z EN 13510-1		
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione		
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm^3
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD		
Temperatura powierzchni	Spełnione		
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne		
Utrzymanie w czystości	Spełnione		
Maksymalne nadciśnienie robocze	Nieistotne		bar
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	237		°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	284		°C
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne		
Moc cieplna | Sprawność energetyczna	**Spełnione**		
Moc cieplna znamionowa	7,5		kW
Przeplyw ciepla v powietrze	7,5		kW
Przeplyw ciepla po stronie wody	Nieistotne		kW
Sprawność	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja*

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem	MONARO N 30 SE 1a
2.	Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban	Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
3.	Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Meghatalmazott képviselő	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)	3
6.	Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Száma vizsgálati jelentés	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Jelölt vizsgálati laboratórium	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizált műszaki előírások	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
MONARO N 30 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	150	mm
	Első (d_P)	940	mm
	Első a padlóra (d_F)	---	mm
	Oldalfal (d_S)	700	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	---	mm
	Oldalfal – bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal – elhelyezése 45° (d_{S3}	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	750	mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint		
Az üzemanyag kiégésének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm³
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	Nem releváns		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	237		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	284		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns		
Hőteljesítmény | Energetikai hatásfok	**Eleget tesz**		
Névleges teljesítmény	7,5		kW
Helyiség fűtési teljesítmény	7,5		kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns		kW
Hatásfok	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság*

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

Großhabersdorf, 08.06.2020

Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011
Nr: CPR_MONY 3018

DE

1.	Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation	Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3.	Hersteller	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Bevollmächtigter Vertreter	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten	3
6.	Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Prüfbericht Nr.	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Benanntes Prüflabor / Nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärme-leistung (kW)	Wärmetauscher-leistung (kW)	Brennstoff-verbrauch (kg/h)	Rauchrohr-durchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Brandsicherheit	Erfüllt		
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d_R)	150	mm
	Strahlungsbereich (d_P)	940	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
	Seitenwände (d_S)	700	mm
	Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
	Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
	Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
	Decke (d_C)	750	mm
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1		
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt		
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm^3
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD		
Oberflächentemperatur	Erfüllt		
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant		
Reinigbarkeit	Erfüllt		
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant		bar
Abgastemperatur	237		°C
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	284		°C
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant		
Wärmeleistung | Energieeffizienz	**Erfüllt**		
Nennwärmeleistung	7,5		kW
Nenn-Raumwärmeleistung	7,5		kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant		kW
Wirkungsgrad	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

Großhabersdorf, 08.06.2020

Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No: CPR_MONY 3018

EN

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Authorised representative	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
6.	Report: Assessment of the Performance of Contruction Product	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Test report no.	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Nominated test laboratory	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Fire safety	Fulfilled		
Distance from flammable materials	Back (d_R)	150	mm
	Front (d_P)	940	mm
	Front to the floor (d_F)	---	mm
	Side (d_S)	700	mm
	Side with glass (d_{S1})	---	mm
	Side – niche (d_{S2})	---	mm
	Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
	From the ceiling (d_C)	750	mm
Fire behaviour	A1 according to EN 13510-1		
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled		
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm^3
Release of dangerous substances	NPD		
Surface temperature	Fulfilled		
Electric safety	Not relevant		
Cleanability	Fulfilled		
Maximum operating overpressure	Not relevant		bar
Mean flue gas temperature	237		°C
Mean flue gas temperature after throat	284		°C
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant		
Heat output | Energy efficiency	**Fulfilled**		
Nominal output (kW)	7,5		kW
Room thermal heating output	7,5		kW
Water thermal heating output	Not relevant		kW
Efficiency	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

Großhabersdorf, 08.06.2020

Déclaration des performances conformément au Réglement (UE) 305/2011

Nº: CPR_MONY 3018

FR

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l`eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
6.	Rapport d'evaluation des caractéristiques du produit de construcion	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Document N°	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Organisme certificateur	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	7★ Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d_R) Avant (d_P) Avant (par rapport au sol) (d_F) Latéral (d_S) Latéral avec vitre (d_{S1}) Latéral – niche (d_{S2}) Latéral – emplacement 45° (d_{S3}) Plafond (d_C)	150 940 --- 700 --- --- --- 750	mm mm mm mm mm mm mm mm
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm³
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent		bar
Température moyenne des résidus de combustion	237		°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	284		°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,4		
Production de chaleur | Efficacité énergétique	**Conforme**		
Puissance nominale	7,5		kW
Puissance de chauffage interieure	7,5		kW
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent		kW
Éfficacité	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) nº 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

Großhabersdorf, 08.06.2020

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: MONARO N 3018 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto: 1a

2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate: Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.

3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore: **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

4. Rappresentante autorizzato: **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto: 3

6.
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione: RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
Rapporto di prova nr.: RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
Laboratorio di prova designato / nr.: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625

Specificazioni tecniche armonizzate: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scamniatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Sicurezza antincendio	Conforme		
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d_R)	150	mm
	Anteriore (d_P)	940	mm
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d_F)	---	mm
	Laterali (d_S)	700	mm
	Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
	Laterali – nicchia (d_{S2})	---	mm
	Laterali – posizione 45° (d_{S3})	---	mm
	Dal soffitto (d_C)	750	mm
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1		
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme		
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm³
Perdita di sostanze pericolose	NPD		
Temperatura di superficie	Conforme		
Sicurezza elettrica	Non pertinente		
Pulibilità	Conforme		
Sovrappressione massima di funzionamento	Non pertinente		bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	237		°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	284		°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente		
Prestazioni termiche | Efficienza energetica	**Conforme**		
Potenza nominale	7,5		kW
Potenza termica all'ambiente	7,5		kW
Potenza termica all'acqua	Non pertinente		kW
Efficienza	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica*

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3.	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Zplnomocněný zástupce	
5.	Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
6.	Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku Číslo zkušebního protokolu Oznámený subjekt	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalin (CO ve spalinách při O_2 = 13 %)	0,060 ≤ 1250	% mg/Nm^3
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	NPD	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
Tepelný výkon | Energetická účinnost	**Splněno**	
Jmenovitý tepelný výkon	7,5	kW
Tepelný tok do prostoru	7,5	kW
Tepelný tok na straně vody	NPD	kW
Účinnost	η 80,0	%

**) „NPD" (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost*

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3.	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobca	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Splnomocnený zástupca	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
6.	Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Číslo skúšobného protokolu	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Skúšobňa	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d_R)	150	mm
	Čelná (d_P)	940	mm
	Čelná k podlahe (d_F)	---	mm
	Bočná (d_S)	700	mm
	Bočná presklená stena (d_{S1})	---	mm
	Bočná – výklenok (d_{S2})	---	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d_{S3})	---	mm
	Od stropu (d_C)	750	mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spalinách pri O_2 = 13 %)	0,060		%
	750		mg/Nm^3
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistitelnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	237		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	284		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
Tepelný výkon | Energetická účinnosť	**Splněno**		
Menovitý výkon	7,5		kW
Tepelný tok do priestoru	7,5		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné		kW
Účinnosť	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť*

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

Nr: CPR_MONY 3018

PL

1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3.	Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Upoważniony przedstawiciel	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych	3
6.	Protokół z oceny właściwości produktu budowladego Sprawozdanie z badań Nr. Laboratorium doświadczalne / Nr. Powiązana specyfikacja techniczna	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 RRF-40_20_5519 / 2020-06-08 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione		
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d_R) Czołowa (d_P) Czołowa do podłogi (d_F) Boczne (d_S) Od strony szkła ścianki (d_{S1}) Boczne – nisza (d_{S2}) Boczne – lokalizacja 45° (d_{S3} Z sufitu (d_C)	150 940 --- 700 --- --- --- 750	mm mm mm mm mm mm mm mm
Reakcja na ogień	A1 zgodnie z EN 13510-1		
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione		
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm³
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD		
Temperatura powierzchni	Spełnione		
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne		
Utrzymanie w czystości	Spełnione		
Maksymalne nadciśnienie robocze	Nieistotne		bar
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	237		°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	284		°C
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne		
Moc cieplna | Sprawność energetyczna	**Spełnione**		
Moc cieplna znamionowa	7,5		kW
Przeplyw ciepla v powietrze	7,5		kW
Przeplyw ciepla po stronie wody	Nieistotne		kW
Sprawność	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja*

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

Großhabersdorf, 08.06.2020

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem	MONARO N 3018 SE 1a
2.	Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban	Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
3.	Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe	**Storch Kamine GmbH** Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Meghatalmazott képviselő	**ROMOTOP spol. s r.o.** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)	3
6.	Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Száma vizsgálati jelentés	RRF-40_20_5519 / 2020-06-08
	Jelölt vizsgálati laboratórium	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, NB1625
	Harmonizált műszaki előírások	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
MONARO N 3018 SE	1658	540	519	7,5	---	2,27	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	150	mm
	Első (d_P)	940	mm
	Első a padlóra (d_F)	---	mm
	Oldalfal (d_S)	700	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	---	mm
	Oldalfal – bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal – elhelyezése 45° (d_{S3}	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	750	mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint		
Az üzemanyag kiégésének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O_2 = 13 %)	0,060 750		% mg/Nm³
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	Nem releváns		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	237		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	284		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns		
Hőteljesítmény | Energetikai hatásfok	**Eleget tesz**		
Névleges teljesítmény	7,5		kW
Helyiség fűtési teljesítmény	7,5		kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns		kW
Hatásfok	η 80,0		%

**) „NPD" (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság*

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató

storch Kamine
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

Großhabersdorf, 08.06.2020